

Muslimen: Islamische Perspektiven und empirische Befunde“ bei; Beobachterbericht von A. Yasar.

Der *letzte Teil* skizziert das Verhältnis von Mission/*da'wa* und Dialog. „Schließen sich beide Konzepte aus, oder gibt es Möglichkeiten, beides miteinander zu verbinden, ohne dass dadurch der Dialog unglaublich wird? Welche Rolle spielen Wahrheitsansprüche im Blick auf Mission und Dialog? Worin besteht die dem Glauben inhärente missionarische Dimension?“ (19f). Es enthält B. Ucar, „Dialektik von Mission und Dialog: Theologische und aktuelle Perspektiven“; und C.W. Troll, „Mission und Dialog: Eine katholische Perspektive“. Am Ende des Bandes ziehen K. Hock und A. Takim, „Mission in Christentum und Islam: Zusammenfassende Perspektiven“ ein Fazit mit Verweis auf die einzelnen Beiträge.

Bei den oben genannten Einschränkungen deckt der gut konzipierte Band ein wichtiges theologisches Gebiet mit hoher Gesellschaftsrelevanz umfassend und weiterführend ab.

Christoph Stenschke

Bergneustadt, Germany and Pretoria, South Africa

Figures bibliques de la mission – Exègese et théologie de la mission: approches catholiques et protestantes

Lectio Divina 234

Marie-Hélène Robert, Jaques Matthey et Catharine Vialle (eds.)

Paris: Cerf, 2010; 260 pp., pb.; €20; ISBN 978-2-204-09081-0

RÉSUMÉ

Cet ouvrage collectif interdisciplinaire comporte des contributions de théologiens francophones évangéliques et catholiques qui donnent une bonne idée de la théologie de la mission contemporaine. La question centrale traitée dans cet ouvrage porte sur la tension entre la mission comme *missio Dei* (qui est à l'origine et constitue la fondation de toute mission) et l'implication humaine dans cette activité.

SUMMARY

This is an interdisciplinary collection of essays by French-speaking evangelical and Roman Catholic theologians. It provides a good overview of the present state of missionary theology. The central issue in the essays is the tension between mission as *missio Dei* (origin and foundation of all mission) and the human missionary involvement in this activity.

ZUSAMMENFASSUNG

Dieser interdisziplinäre Sammelband französischsprachiger evangelischer und katholischer Theologen gibt in diesem Kontext einen guten Einblick in die gegenwärtige missions-

theologische Diskussion. Im Zentrum der Aufsätze steht die Spannung zwischen Mission als *missio Dei* als Ursprung und Grundlage aller Mission und dem menschlichen missionarischen Engagement in diesem Geschehen.

* * * *

Der vorliegende Sammelband hat seinen Ursprung in der Association Francophone Oekuménique de Missiologie, die katholische und protestantische Perspektiven miteinander vereint (vgl. www.afom.org). Ziel der Aufsätze ist es, Schriftexegese und Missionstheologie miteinander zu verbinden. Die Teile des Bandes „réfèrent bien la dialectique d'ensemble, entre la *missio Dei*, source et fondement de toute mission, et la part qui revient à l'homme dans le travail missionnaire“ (8).

Im „Préface“ beschreibt P. Abadie die einzelnen Beiträge und setzt sie zueinander in Beziehung. Der erste Teil gilt dem Handeln Gottes in der Mission: J.-D. Macchi, „La bénédiction dans la Bible hébraïque“: eine Theologie des Segens kann nur universell ausfallen. In „Esther et Judith: le rôle des païens dans le plan de Dieu“ beobachtet C. Vialle die Unterschiede und erkennbare Entwicklung in der zunehmend positiven Portraiture der Heiden im hebräischen Text und den griechischen Textversionen im Estherbuch. Im Judithbuch erscheinen mit Holofernes und dem Ammoniter Achior ganz unterschiedliche Heiden, wobei Achior zusammen mit Judith als gläubig erscheint und mit Gottes Eingreifen in die Geschichte rechnet. M.-H. Robert beschreibt „Identité d'Israël et mission dans l'Écriture“: Aufgabe der Kirche ist es, den Nationen den universalen Bund zu erläutern, den Gott ihnen nach der Schöpfung und den Bündnissen mit Noah und Abraham anbietet; Israel ist dabei das Licht der Völker, die Kirche mit ihrem Christuszeugnis ist Licht aus Licht geboren.

Der zweite Teil ist den menschlichen Trägern der Mission (figures missionnaires) gewidmet: É. Cuvillier untersucht „Paul missionnaire: approche historique et théologique“: die pax Romana als historischer Hintergrund, die Reisen des Paulus, die Gastfreundschaft der Gemeinden, die sich am Vorbild antiker Großfamilien und Häuser orientieren; dem imperialen Universalismus Roms stellt Paulus den Universalismus des Evangeliums des Kreuzes entgegen, das keine Unterscheidung von Menschen zulässt. P. Djomhoué schreibt zu „La Samaritaine, une pionnière de la mission évangélisatrice dans le Nouveau Testament“ (aus feministischer Perspektive und offen für die sozialen Verhältnisse Afrikas). In „L'appel du Macédonien (Ac 16,9-10): un récit biblique fondateur de la mission?“ reflektiert J.-F. Zorn über neue Formen der Mission in Europa, die allen Formen hegemonialer Macht absagen und neu bei der *missio Dei* ansetzen.

Teil drei beleuchtet die Mission der Gemeinde (réception communautaire): C. Paya, der an der Faculté de théologie évangélique de Vaux-sur-Seine lehrt, „Le discours missionnaire de Matthieu“; M. Schöni, „Un modèle centrifuge et un modèle centripète? Jésus et la

mission de l'Église selon Luc-Actes et selon Jean"; P. Poucota, „La mission sous le signe de l'altérité: Ac 2.1-41" und J. Matthey, "Mission et guérison: le rôle des communautés chrétiennes selon quelques textes choisis du Nouveau Testament".

Abschließend fasst J. Matthey, Missiologe beim Ökumenischen Kirchenrat in Genf, in „Conclusion: convergences et divergences, pôles dynamiques en mission" unter den Stichworten *missio Dei*, eine Mission – unterschiedliche Missionen, *missio ecclesiae* sowie „ein Zeugnis – unterschiedliche Zeugnisse" die Perspektiven des gelungenen Bandes zusammen. Die Beiträge sind immer wieder mit wesentlichen Strömungen der gegenwärtigen internationalen Missiologie im Gespräch. An wichtigen Stellen fehlt jedoch das Gespräch mit evangelikalischen Beiträgen und mit neueren deutschen und englischsprachigen Studien zur Mission im Neuen Testament. Einige von ihnen haben die Rolle der ganzen Kirche in der Mission zurecht neu betont und den hier vorgelegten Aufsätzen zusätzliche Tiefenschärfe verliehen.

Christoph Stenschke

Bergneustadt, Germany and Pretoria, South Africa

***Feasts and Sabbaths: Passover and Atonement*
Traditions of the Rabbis from the Era of the
New Testament (TRENT) 2A
David Instone-Brewer**

Grand Rapids & Cambridge, UK: Eerdmans, 2011;
xviii + 382 pp., \$60 cloth; ISBN 978-0-8028-4763-8

ZUSAMMENFASSUNG

Der Band 2A von Rabbinische Überlieferungen aus der Zeit des Neuen Testaments (TRENT) umfasst folgende Mishnah Traktate: Shabbat: Der Sabbat, Erubin: „Gemeinschaften" zum Sabbat, Pesachim: Passahfeste, Sheqalim: Tempelsteuer und Yoma: Der Versöhnungstag. Zu dem jeweiligen Traktat erörtert Instone-Brewer ausführlich das Material aus der Zeit vor 70 AD (einschließlich Kriterien, die für eine Frühdatierung sprechen) sowie Schlussfolgerungen in Bezug auf Parallelen in der Evangeliumsüberlieferung, im Neuen Testament und in frühen jüdischen Schriften. Eine Beschreibung der Reihe und ihres besonderen Beitrags zu Studien des frühen Judentums und des Neuen Testaments ist unter www.T-R-E-N-T.com zu finden.

RÉSUMÉ

Ce volume 2A de la série d'ouvrages consacrée aux traditions des rabbins depuis l'époque du Nouveau Testament comporte les traités de la Mishna suivants : *Shabbat*, sur le Sabbat ; *Erubin*, sur les assemblées pour le sabbat ; *Pessachim*, sur la Pâque ; *Sheqalim*, sur la taxe due au temple ; *Yoma*, sur le jour de l'expiation. Pour chaque traité, Instone-Brewer commente de manière détaillée les parties datant d'avant l'an 70, indique les raisons de leur datation haute, puis présente leurs parallèles dans la tradi-

tion des Évangiles, dans le Nouveau Testament et dans les écrits juifs anciens. On trouve un descriptif de la série et une présentation de sa contribution à l'étude du judaïsme ancien et du Nouveau Testament sur le site www.T-R-E-N-T.com.

SUMMARY

Volume 2A of Traditions of the Rabbis from the Era of the New Testament (TRENT) covers the Mishnah tractates *Shabbat*: The Sabbath, *Erubin*: 'Communities' for the Sabbath, *Pesachim*: Passover, *Sheqalim*: Temple Tax and *Yoma*: The Day of Atonement. For each tractate Instone-Brewer offers detailed discussion of any materials which predate AD 70, including criteria for their early dating, and conclusions as to parallels in the Gospel tradition, New Testament and in early Jewish writings. For a description of the series and its particular contribution to studies of early Judaism and the New Testament see www.T-R-E-N-T.com.

* * * *

The potential value of rabbinic sources for New Testament studies has been recognised for a long time. While only specialists were able to read the original sources, students have used collections of such sources in translation to help their understanding of biblical texts. However, many selections of rabbinic material have rightly been criticised for their lack of precise dating of the traditions they contain. It is important to understand the origins of the rabbinic debates on certain subjects rather than the conclusions drawn at later times. Only traditions which can be traced to the first century BC or AD can be used with a degree of certainty for illuminating the background of the NT.

The series Traditions of the Rabbis from the Era of the New Testament (TRENT) by Dr. Instone-Brewer, senior research fellow in Rabbinics and the New Testament at Tyndale House in Cambridge and member of the Faculty of Divinity at the University of Cambridge, successfully avoids this mistake. TRENT volume 1, *Prayer and Agriculture* (Grand Rapids: Eerdmans 2004), began with a fine introduction to rabbinic traditions, describing the authors and the ways in which this material was gathered, passed on and edited, the structure of rabbinic laws and the various editions and translations. Instone-Brewer addressed the complex problem of dating these traditions which – in some cases – were transmitted orally for generations before they were put into writing in about AD 200, and he developed persuasive tools for dating them, including different levels of confidence regarding the dates.

TRENT follows the order of the Mishnah, the authoritative collection of rabbinic traditions which is arranged according to subject matters. Volume 1 covers the Mishnah tractates on agriculture and prayer, selecting and discussing in detail only material that can be dated to before AD 70. For these passages of the tractates, Instone-Brewer provides an introduction to the context and argument of the Mishnah, including sum-